



ALARME DE RECUL

**Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

FR

*Veillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

REVERSING ALARM

EN Translation of the original instructions

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

ALARMA DE MARCHA ATRÁS

ES Traducción de las instrucciones originales

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

1. Instructions générales et de sécurité

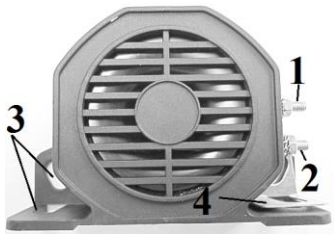
AVERTISSEMENTS

ATTENTION ! Pour éviter un choc électrique, un incendie et / ou des blessures corporelles ou des dommages, lire attentivement ce manuel et observer les consignes de sécurité suivantes.

1. Règles de sécurité

2. Ne pas utiliser sur la voie publique
3. Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation
4. Avant d'utiliser l'appareil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé.
5. Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine. Cet appareil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
1. Stocker l'appareil et tous les accessoires dans une zone, hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées, ainsi que les éléments non utilisés.
2. Entretenir l'appareil avec soin : bien entretenu, il est moins susceptible de causer des blessures.
3. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant de l'appareil.
4. Se sécher les mains avant d'utiliser ou de brancher l'appareil.
5. Utiliser les équipements de protection individuelle appropriés lors de la manipulation et l'utilisation de l'appareil.
6. Utiliser l'appareil dans un espace de travail bien ventilé.
7. Ne pas utiliser l'appareil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières lourdes. : un extincteur approprié pour essence / chimiques / feux électriques doit toujours être situé à proximité.
8. Ne pas utiliser l'appareil autour de produits chimiques corrosifs.
9. Tenir les spectateurs, les enfants et les visiteurs à l'écart durant l'utilisation de l'appareil.
10. Utiliser un détergent doux sur un chiffon propre pour nettoyer l'extérieur de l'appareil si nécessaire.
11. Éviter tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telle que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

2. Présentation

Modèle		16861
Multi voltage	12V-80V	
Son	107 +/-5dB	
Waterproof	IP67	
1 : Borne (+)		
2 : Borne (-)		
3 : Orifices de fixation		
4 : Masse		

3. Installation

- Couper préalablement le contact.
- Attendre 2 minutes avant de débrancher la batterie, afin de laisser le temps aux calculateurs électroniques du véhicule de se désactiver totalement.
- Débrancher la batterie
- Vérifier que les feux de recul fonctionnent correctement.
- Vérifier que les endroits où seront placés les capteurs peuvent être percés sans endommager des fils, modules ou autre élément. Dans certains cas, Il est nécessaire de démonter le parechoc, pour voir ce qui se trouve derrière. Cela évite tout risque lors du perçage
- Localiser l'information feu de recul et la masse sur le véhicule.
- A l'aide d'un multimètre, vérifier qu'il s'agit bien de l'information feu de recul
- Réaliser les connexions
- Rebrancher la batterie et remettre le contact (attendre 1 minute avant de remettre le contact pour s'assurer que les calculateurs électroniques du véhicule se réinitialisent correctement.)
- Vérifier que les feux de recul fonctionnent toujours.

4. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée par suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Cet appareil est homologué ECE R10.

1. General and safety instructions

WARNINGS

WARNING! To avoid electric shock, fire and/or personal injury or damage, read this manual carefully and observe the following safety instructions.

1. Safety rules

2. Do not use on public roads
3. Ensure that the product is used, maintained, or repaired only by expert and trained personnel. Qualified personnel consist of individuals authorized by their training, experience, and instruction, as well as their knowledge of applicable standards, conditions, and regulations designed to prevent accidents, to perform the necessary activities and, in this context, to recognize and avoid potential hazards. Those responsible for operation, maintenance, and commissioning must have read and understood the operating instructions.
4. Before using the appliance, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Any defective parts must be repaired or replaced by an authorized service center.
5. No modifications or conversions should be made to this machine. This device complies with applicable safety regulations. Repairing this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.
6. Store the device and all accessories in an area out of the reach of children and other inexperienced people, as well as unused parts.
7. Maintain the device carefully: when well maintained, it is less likely to cause injury.
8. Use only accessories recommended by the device manufacturer.
9. Dry your hands before using or plugging in the device.
10. Use appropriate personal protective equipment when handling and using the device.
11. Use the device in a well-ventilated workspace.
12. Do not use the device in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or heavy dust. A suitable fire extinguisher for gasoline/chemical/electrical fires must always be located nearby.
13. Do not use the device around corrosive chemicals.
14. Keep spectators, children and visitors away during use of the device.
15. Use a mild detergent on a clean cloth to clean the exterior of the device if necessary.
16. Avoid all bodily contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

2. Presentation

Model		16861
Multi voltage	12V-80V	
Her	107 +/-5dB	
Waterproof	IP67	
1: Terminal (+) 2: Terminal (-) 3: Mounting holes 4: Mass		

3. Facility

- Turn off the ignition beforehand.
- Wait 2 minutes before disconnecting the battery, to allow time for the vehicle's electronic computers to completely shut down.
- Disconnect the battery
- Check that the reversing lights are working correctly.
- Check that the locations where the sensors will be placed can be drilled without damaging wires, modules, or other components. In some cases, it is necessary to remove the bumper to see what is behind it. This avoids any risk during drilling.
- Locate the reversing light information and the ground connection on the vehicle.
- Using a multimeter, verify that this is indeed the reverse light signal.
- Make the connections
- Reconnect the battery and turn the ignition on (wait 1 minute before turning the ignition on to ensure that the vehicle's electronic control units reset correctly).
- Check that the reversing lights are still working.

4. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted because of:

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

This device is ECE R10 approved.

1. Instrucciones generales y de seguridad


ADVERTENCIAS

¡ADVERTENCIA! Para evitar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones o daños personales, lea atentamente este manual y observe las siguientes instrucciones de seguridad.

1. Normas de seguridad

2. No utilizar en la vía pública.
3. Asegúrese de que el producto sea utilizado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado está formado por personas autorizadas por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y regulaciones aplicables, diseñadas para prevenir accidentes, realizar las actividades necesarias y, en este contexto, reconocer y evitar posibles peligros. Los responsables de la operación, el mantenimiento y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento.
4. Antes de usar el aparato, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Cualquier pieza defectuosa debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado.
5. No se deben realizar modificaciones ni conversiones en esta máquina. Este dispositivo cumple con las normas de seguridad aplicables. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.
6. Guarde el dispositivo y todos los accesorios en un área fuera del alcance de los niños y otras personas sin experiencia, así como las piezas no utilizadas.
7. Mantenga el dispositivo con cuidado: si se mantiene bien, es menos probable que cause lesiones.
8. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante del dispositivo.
9. Séquese las manos antes de usar o enchufar el dispositivo.
10. Utilice equipo de protección personal adecuado al manipular y utilizar el dispositivo.
11. Utilice el dispositivo en un espacio de trabajo bien ventilado.
12. No utilice el dispositivo en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo denso. Siempre debe tener cerca un extintor adecuado para incendios de gasolina, químicos o eléctricos.
13. No utilice el dispositivo cerca de productos químicos corrosivos.
14. Mantenga a los espectadores, niños y visitantes alejados durante el uso del dispositivo.
15. Utilice un detergente suave en un paño limpio para limpiar el exterior del dispositivo si es necesario.
16. Evite todo contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

2. Presentación

Modelo		16861
Multivoltaje	12 V-80 V	
Su	107 +/-5 dB	
Impermeable	IP67	
1: Terminal (+)		
2: Terminal (-)		
3: Orificios de montaje		
4: Misa		

3. Instalación

- Apague el encendido de antemano.
- Espere 2 minutos antes de desconectar la batería, para dar tiempo a que las computadoras electrónicas del vehículo se apaguen por completo.
- Desconecte la batería
- Compruebe que las luces de marcha atrás funcionan correctamente.
- Compruebe que las ubicaciones donde se colocarán los sensores se puedan perforar sin dañar cables, módulos ni otros componentes. En algunos casos, es necesario retirar el parachoques para ver qué hay detrás. Esto evita cualquier riesgo durante la perforación.
- Localice la información de la luz de marcha atrás y la conexión a tierra en el vehículo.
- Usando un multímetro, verifique que efectivamente se trata de la señal de la luz de reversa.
- Hacer las conexiones
- Vuelva a conectar la batería y encienda el encendido (espere 1 minuto antes de encender el encendido para asegurarse de que las unidades de control electrónico del vehículo se reinicien correctamente).
- Compruebe que las luces de marcha atrás siguen funcionando.

4. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse como consecuencia de :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de seguridad o protección para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. El comprador es responsable del transporte de la mercancía, quien deberá interponer cualquier recurso legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos legales establecidos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

Este dispositivo está aprobado según ECE R10.